

Mic

Chapter 6

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וְהִשְׁמָעְנָה	הַהָרִים	אֶת־	רִיב	קָוָם	אָמַר	יְהוָה	אֲשֶׁר־	אֵת	נָא	שְׁמָעוּ־	1
und-hoerte	der-Berge	(*)	stritt	stand-auf	sprach	HERR	welcher	(*)	doch	hoert	
H8085	H2022	H0854	H7378		H0559	H3068		H0853	H4994	H8085	
								קוֹלָהּ:	הַגְּבוּעוֹת		
								Stimme	הַגְּבוּעוֹת		
									H1389		

Höret doch, was Jehova sagt: Mache dich auf, rechte vor den Bergen und laß die Hügel deine Stimme hören!

עַם־	לַיהוָה	רִיב	כִּי	אֶרֶץ	מִסְדֵּי	וְהָאֲתָנִים	יְהוָה	רִיב	אֶת־	הָרִים	שְׁמָעוּ	2
Volk	dem-HERR	stritt	denn	Land	[Mסדי]	[והאתנים]	HERR	stritt	(*)	Berge	hoert	
	H3068	H7379		H0776	H4146	H0386	H3068	H7379	H0853	H2022	H8085	
						יְתוּכָח:	יִשְׂרָאֵל	וְעַם־	עַמּוֹ			
						zurechtwies	Israel	und-Volk	sein-Volk			
						H3198	H3478					

Höret, ihr Berge, den Rechtsstreit Jehovas, und ihr Unwandelbaren, ihr Grundfesten der Erde! Denn Jehova hat einen Rechtsstreit mit seinem Volke, und mit Israel wird er rechten.

עָנָה	כִּי:	הִלַּאתִיךָ	וַיְמָה	לְךָ	עָשִׂיתִי	מָה־	עַמִּי	3
(*)	antwortete	[הלאתיד]	und-was	dir	ich-machte	was	mein-Volk	
		H3811	H4100			H4100		

"Mein Volk, was habe ich dir getan, und womit habe ich dich ermüdet? Lege Zeugnis gegen mich ab!

וְאֶשְׁלַח	פְּדִיתִיךָ	עֲבָדִים	וּמִבֵּית	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	הָעֵלְתִיךָ	כִּי	4
und-sandte	[פדיתיד]	Knechte	und-von-Haus	Aegypten	aus-dem-Land	stieg-hinauf	denn	
H7971	H6299	H5650		H4714	H0776	H5927		
				וּמִרְיָם:	אַהֲרֹן	מֹשֶׁה	אֶת־	
				[ומרים]	[אהרון]	Mose	(*)	לְפָנֶיךָ
				H4813	H0175	H4872	H0853	H6440

Denn ich habe dich aus dem Lande Ägypten heraufgeführt und aus dem Diensthause dich erlöst; und ich habe Mose, Aaron und Mirjam vor dir hergesandt.

אֹתוֹ	עָנָה	וּמָה־	מוֹאָב	מֶלֶךְ	בָּלָק	יַעֲזָן	מָה־	נָא	זָכַר־	עַמִּי	5
ihn	antwortete	und-was	Moab	Koenig	[בלק]	[יעזן]	was	doch	gedachte	mein-Volk	
H0853		H4100	H4124	H4428	H1111	H3289	H4100	H4994	H2142		
	דַּעַת	לְמַעַן	הַגִּלְגָּל	עַד־	הַשִּׁטִּים	מִן־	בָּעוֹר	בֶּן־	בְּלָעָם		
	Erkenntnis	um-willen	der-Gilgal	bis	[השטים]	von	in-erweckte	Sohn	in-zum-Volk		
	H3045	H4616	H1537	H5704	H7851		H1160				
								יְהוָה:	צְדָקוֹת		
								HERR	Gerechtigkeit		
								H3068	H6666		

Mein Volk, gedenke doch, was Balak, der König von Moab, beratschlagt, und was Bileam, der Sohn Beors, ihm geantwortet hat, dessen, was von Sittim bis Gilgal geschehen ist; auf daß du die gerechten Taten Jehovas erkennest."

6 בְּמַהּ אֲקָדִים יְהוָה אֲכָרְ לֵאלֹהֵי מְרוֹם הָאֲקָדִמְנוּ בְּעוֹלוֹת בְּעִנְלִים
in-was | אקדם | HERR | אכר | zu-Gott | von-erhob | האקדמנו | Brandopfer | בעולות | בענלים
H4100 H6923 H3068 H3721 H0430 H4791 H6923 H5695

בְּנֵי שָׁנָה:
Soehne-von
Jahr
H8141

"Womit soll ich vor Jehova treten, mich beugen vor dem Gott der Höhe? Soll ich vor ihn treten mit Brandopfern, mit einjährigen Kälbern?"

7 הִרְצָה יְהוָה בְּאַלְפֵי אֵילִים בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שֶׁמֶן הָאֵתָן בְּכוּרֵי פֶשְׁעֵי פְרִי
[הירצה] | HERR | tausend | Hirsche | [ברבבות] | Bach | Oel | gab | [בכורין] | Vergehen | Frucht
H7521 H3068 H0505 H7233 H8081 H5414 H1060 H6588 H6529

בִּטְנִי חֲטָאת נַפְשִׁי:
Bauch | Suende | meine-Seele
H0990 H5315

Wird Jehova Wohlgefallen haben an Tausenden von Widdern, an Zehntausenden von Strömen Öls? Soll ich meinen Erstgeborenen geben für meine Übertretung, die Frucht meines Leibes für die Sünde meiner Seele?"

8 הִגִּיד לְךָ אָדָם מַה-טוֹב וּמַה-יְהוָה דִּוְרָשׁ מִמֶּנִּי כִּי אִם-
er-verkuendete | dir | Mensch | was | gut | und-was | HERR | suchte | von-dir | denn | wenn
H5046 H0120 H4100 H4100 H0160 H3068 H1875

עֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וְאֶהְבֵּת חֶסֶד וְהִצַּנֵּעַ לֶכֶת עִם-אֱלֹהֶיךָ:
machte | Recht | und-Liebe | Guete | [והצנע] | ging | Volk | dein-Gott | (*)
H4941 H0160 H3212 H0430

Er hat dir kundgetan, o Mensch, was gut ist; und was fordert Jehova von dir, als Recht zu üben und Güte zu lieben, und demütig zu wandeln mit deinem Gott?"

9 קוֹל יְהוָה לְעִיר יִקְרָא וְתוֹשִׁיָּה וְתוֹשִׁיָּה יִרְאֶה שְׁמִי שִׁמְעוּ מִטָּה וּמִי
Stimme | HERR | zur-Stadt | er-ruft | er-sieht | er-sieht | dein-Name | hoert | [מטה] | und-wer
H3068 H7121 H8454 H3372 H8034 H8085 H4294 H4310

יַעֲדָה:
[יעדה]
H3259

Die Stimme Jehovas ruft der Stadt, und dein Name hat Weisheit im Auge: Höret auf die Zuchtrute und auf den, der sie bestellt!

10 עוֹד הָאֵשׁ בֵּית רָשָׁע אֲצֵרוֹת רָשָׁע וְאֵיפֶת רִזּוֹן זְעוּמָה:
noch | das-Feuer | Haus | Frevler | [אצרות] | Frevler | und-Efa | [רזון] | [זעומה]
H5750 H0786 H7563 H0214 H7562 H0374 H7332 H2194

Sind noch im Hause des Gesetzlosen Schätze der Gesetzlosigkeit und das knappe, verfluchte Epha?

11 הָאֲזָכָה בְּמֵאֲזֵי רָשָׁע וּבְכִיס אֲבָנֵי מְרֻמָּה:
[האזכה] | [במאזני] | Frevler | [ובכיס] | Steine-von | von-Wurm
H2135 H3976 H7562 H3599 H0068 H4820

"Sollte ich rein sein bei der Waage der Gesetzlosigkeit und bei einem Beutel mit betrügerischen Gewichtsteinen?"

12 אֲשֶׁר עֲשִׂירֵית מְלֹאוּ חָמָס וְיִשְׁבִּיָּה דִּבְרוּ שָׁקֶר וּלְשׁוֹנָם רְמִיָּה בְּפִיהֶם:
welcher | Reicher | sie-fuellten | Gewalt | und-sass | redete | Luege | und-Zunge | [רמיה] | Mund
H6223 H4390 H2555 H3427 H1696 H8267 H3956 H6310

Ihre Reichen sind voll Gewalttat, und ihre Bewohner reden Lügen, und ihre Zunge ist Trug in ihrem Munde!

13 וְגַם־ וְיִשְׁחַדְתִּי אֹתְךָ וְהִכֵּיתִי אֶת־הַחֲלִיתִי הַכּוֹתֶךָ עַל־ הַטְּאֲתָךְ׃
und-auch ich schlug der-verwuestet ueber Suende
[H1571](#) [H0589](#) [H5221](#) [H8074](#)

So will auch ich dich unheilbar schlagen, dich verwüsten um deiner Sünden willen.

14 אָתָּה תֹאכַל וְלֹא תִשְׂבֵּעַ וְיִשְׁחַדְתִּי בְּקִרְבֶּךָ וְתִסָּג וְלֹא תִפְלִיט וְאֲשֶׁר תִּפְלֹט תִּפְלֹט לְחָרֶב׃
du ass und-nicht saettigte Inneres und-nicht und-welcher
[H0398](#) [H3808](#) [H7646](#) [H3445](#) [H7130](#) [H5253](#) [H3808](#) [H6403](#)
[H5414](#) [H2719](#)

Du wirst essen, aber nicht satt werden; und dein Inneres wird leer bleiben. Und du wirst fortschaffen und nicht retten; und was du rettetest, werde ich dem Schwerte hingeben.

15 אָתָּה תִּזְרַע וְלֹא תִקְצֹר וְאָתָּה תִּדְרֹךְ וְיִתְּ Oel תְּסוּד וְלֹא תִשָּׂא וְאָתָּה תִּתֵּן׃
du [tzeren] und-nicht [tqzor] du tritt Oelbaum und-nicht Oel
[H2232](#) [H3808](#) [H3196](#) [H8354](#) [H3808](#) [H8492](#)
[H3808](#) [H2132](#) [H1869](#) [H8081](#) [H5480](#) [H3808](#)

Du wirst säen, aber nicht ernten; du wirst Oliven keltern, aber dich nicht mit Öl salben, und Most, aber keinen Wein trinken.

16 וְיִשְׁתַּמְּרִי חֲקוֹתַי וְכָל־ מַעֲשֵׂה בֵּית־ אֲחָאָב וְתִלְכוּ בְּמַעֲצוֹתָם לְמַעַן תִּתִּי אֶתְּךָ לְשִׂמְהָ וְיִשְׁבִּיָּהּ וְחָרַפְתָּ וְחָרַפְתָּ עַמִּי׃
und-bewahrte [חקותי] und-alle [עמרי] von-machte Haus [אחאב] und-ging [תלכו] במעצותם
[H8104](#) [H2708](#) [H6018](#) [H3605](#) [H4639](#) [H0256](#) [H3212](#) [H4156](#)
[H0853](#) [H5414](#) [H8047](#) [H3427](#) [H8322](#) [H2781](#) [H5375](#) [H0853](#) [H5414](#) [H8047](#) [H3427](#) [H8322](#) [H2781](#) [H5375](#)

Und man beobachtet eifrig die Satzungen Omris und alles Tun des Hauses Ahabs, und ihr wandelt in ihren Ratschlägen: auf daß ich dich zum Entsetzen mache und ihre Bewohner zum Gezisch; und ihr werdet die Schmach meines Volkes tragen.